موديـــل 5D22, 5D44

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كاينتك® معيار 5D22/5D44. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كاينتك®. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

المحتويـــات

صفحة

المزايا ٤
العرض وتشغيل الازرار ٥
إكليل بعجلة دفع ٧
كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها ٨
كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر ١٠
ضبط الوقت /التقويم ١٧
وظيفة العرض الخطأ ١٩
محاذاة العقرب اوتوماتيكيا ٢٠
مصدر الطاقة (و. خ . ك الحركية) ٢١
المواصفات ٢٢

** للعناية بالساعة راجع قسم "المحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.*

المزايا

بعكس ساعات الكوارتز الاعتيادية التي يتم تجهيزها من بطارية نوع قرص فان ساعة كاينتك هي ساعة كوارتز انالوج مجهزة بنظام توليد اوتوماتيكي، وهو تكنولوجيا فريدة تم تطويرها من قبل سيكو، وهي تنتج طاقة كهربائية لادارة الساعة باستخدام حركة الذراع والرسغ وخزن الطاقة في وحدة خزن كهربائية حركية (و . خ . ك حركية). ان الساعة مزودة بمؤشر دفع مباشر الذي يعرض بصورة ثابتة الفترة التي ستستمر الساعة فيها بالعمل. مؤشر الدفع المباشر يعرض ايضا بصورة متغييرة حالة توليد الطاقة الكهربائية اثناء شحن الساعة بالطاقة.

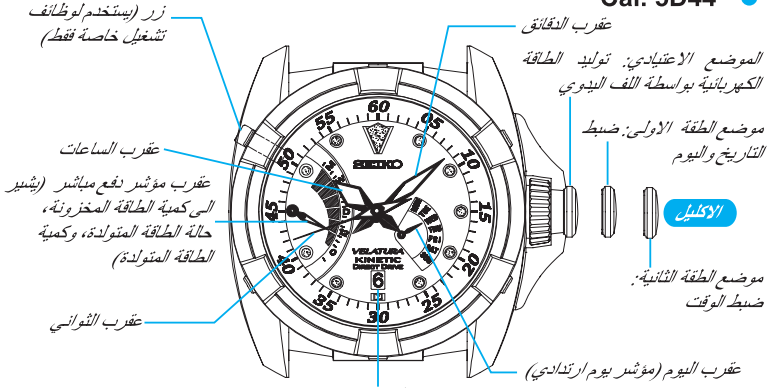
تنبيه

- حركة يدك اثناء ارتداء الساعة تؤدي الى توليد الطاقة الكهربائية لادارة الساعة. حتى لو كنت ترتدي الساعة في يدك سوف لا يتم شحن الساعة اذا كانت يدك لا تتحرك.
- ننصح بان يتم ارتداء الساعة في اليد لمدة ١٠ ساعات في اليوم على الاقل.
- اذا لم ترتدي الساعة لمدة اكثر من المدة المعروضة التي تبين استمرار الساعة بالعمل، اشحن الساعة حسب الضرورة بحيث لا تتوقف عن العمل الى ان ترتدي الساعة مرة اخرى. للمزيد من التفاصيل راجع قسم "كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها".

و . خ . ك حركية هي اختصار لمصطلح وحدة خزن كهربائية حركية وهي اسم مصدر الطاقة المستخدمة في حركات الكاينتك.

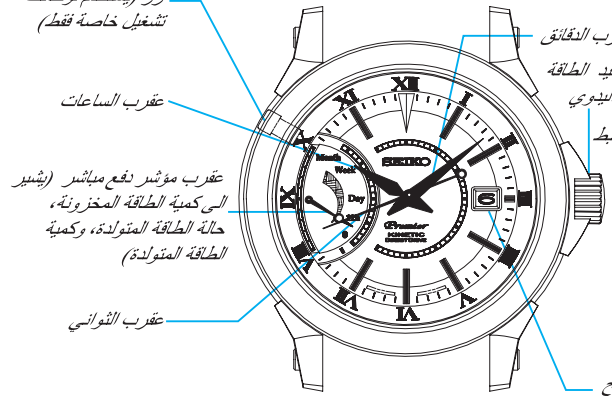
العرض وتشغيل الازرار

Cal. 5D44



** موضع نافذة التاريخ وعقرب اليوم قد يختلفان حسب الموديل.*

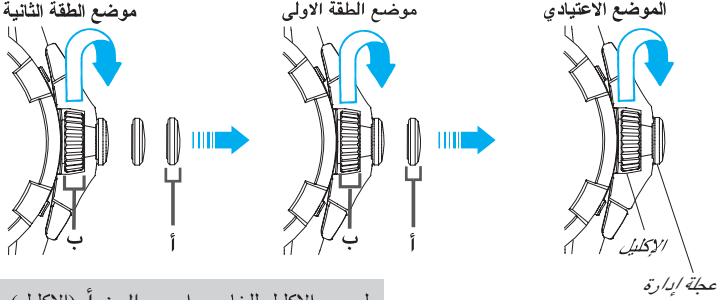
Cal. 5D22



* موضع نافذة التاريخ قد يختلف حسب الموديل.

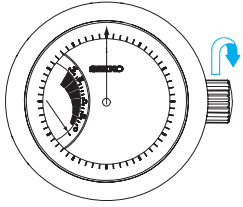
إكليل بعجلة دفع

- بعض الموديلات قد تحتوي على إكليل ذو تركيب خاص كما مبين في الشكل ادناه. راجع التعليمات التالية عند تشغيل مثل هذا النوع من الاكليل لانه يجب تشغيله بطريقة تختلف عن تشغيل الاكليل الاعتيادي.



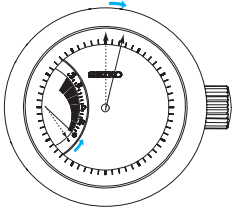
لسحب الإكليل للخارج، اسحب الجزء أ (الإكليل).
لادارة الإكليل، أدر الجزء ب (عجلة الدفع).

كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها



١. ادر الاكليل باتجاه عقرب الساعة بصورة متكررة لشحن الساعة.

* *ميكانيكة اللف اليدوي التي تقوم بتوليد الطاقة الكهربائية تعمل عند لف الاكليل باتجاه عقرب الساعة. يمكن شحن الساعة ايضا عند لف الاكليل بحركة متناوبة للامام وللخلف.*
* *عند توقف الساعة بصورة كاملة، يشير عقرب مؤشر الدفع المباشر الى علامة التدرج ١ تحت موضع الصفر (موضع الاستعداد).*

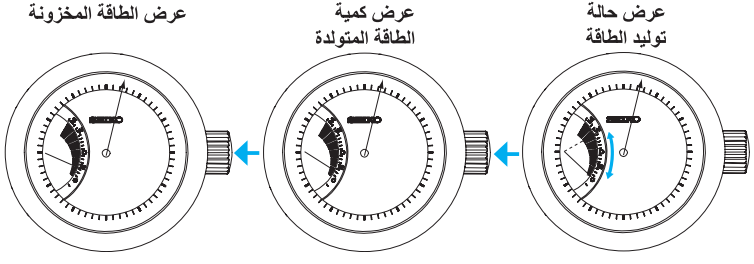


٢. بعد استمرار توليد الطاقة الكهربائية بدوران الاكليل لفترة معينة، يتحرك عقرب مؤشر الدفع المباشر ليشير لموضع الصفر على التدرج ويبدأ عقرب الثواني بالحركة. تأكد من ايقاف لف الاكليل لفحص حركة العقرب.

* *اذا لم يتحرك عقرب الثواني بالرغم من لف الاكليل، قم بلف الاكليل بسرعة اكبر.*
* *اذا تم ترك الساعة بدون لمس لعدة سنوات، يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ٢ - ثانية بالخطوة بعد لف الاكليل. ان ذلك ليس عطلا. اشحن الساعة بلف الاكليل الى ان يتحرك عقرب مؤشر الدفع المباشر من موضع الاستعداد الى موضع الصفر. ان ذلك قد يستغرق ٥ الى ٦ دقائق.*

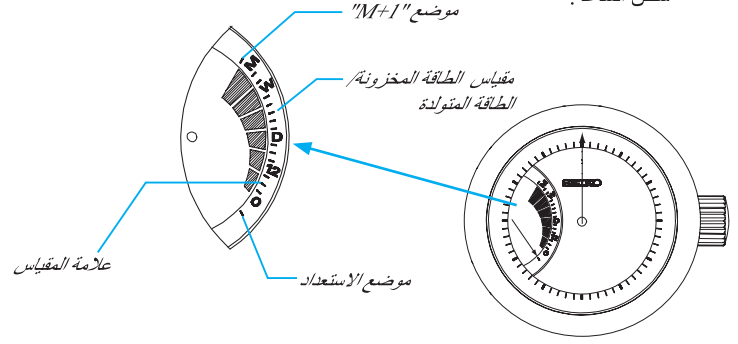
٣. استمر بلف الاكليل لشحن الساعة بصورة كافية.

* *عقرب مؤشر الدفع المباشر يتحرك للاعلى والاسفل لعرض حالة الطاقة الكهربائية المتولدة.*
* *عند التوقف عن لف الاكليل، يقوم عقرب المؤشر بعرض الطاقة المتولدة من اللف الحالي لمدة ٤ ثوان ثم يعود العقرب الى عرض مجموع الطاقة المخزونة. اشحن الساعة الى ان يشير عقرب المؤشر الى العلامة الثانية فوق موضع الصفر (تقريبا ٦ ساعات من الطاقة المخزونة).*
* *هذه الساعة سوف تستمر بالعمل لمدة شهر واحد تقريبا (٣٠ يوما) اذا كانت مشحونة بصورة كاملة. مع ذلك، ليس من الضروري شحن الساعة بصورة كاملة لانه يتم شحنها اوتوماتيكيا اثناء ارتداء الساعة في يدك.*
* *للمزيد من المعلومات راجع قسم "كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر".*



كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر

يمكن استخدام مؤشر الدفع المباشر للتأكد مما يلي:
(١) كمية الطاقة المخزونة (وقت التشغيل المتواصل)
(٢) حالة توليد الطاقة في الوقت الفعلي وكمية الطاقة التي تتم اضافتها بالتوليد اثناء شحن الساعة.



مؤشر مخزون الطاقة

- الساعة تفحص الطاقة المخزونة في وحدة خزن الكهربائية الحركة وتعرض الوقت الذي ستستمر الساعة فيه بالعمل في ١٨ خطوة (علامة مقياس M-0).
- يمكن عرض وقت التشغيل المتواصل لغاية شهر واحد تقريبا (٣٠ يوما).

** مؤشر مخزون الطاقة يعطي الوقت التقريبي الذي يمكن ان تستمر فيه الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.*
** اذا تحرك مؤشر الدفع المباشر الى موضع الصفر، سوف تتوقف الساعة عن العمل في غضون ٣ ساعات. عند توقف الساعة، سيتحرك عقرب المؤشر الى موضع الاستعداد ليبين ن الساعة متوقفة عن العمل نتيجة نفاذ الشحن.*
** اذا تم لف الاكليل بعد شحن الساعة بصورة كاملة سوف يشير المؤشر الى موضع "M+1".*

مؤشر طاقة الوقت الفعلي

- اثناء لف الاكليل لشحن الساعة، ستقوم الساعة بفحص كمية الطاقة التي تم توليدها حديثا وتعرضها في ١٩ خطوة (موضع مقياس "M+1"-0).
- يمكن عرض الطاقة المتولدة لغاية ٦ ساعات كحد اقصى.

** مؤشر طاقة الوقت الفعلي يشير الى الكمية التقريبية للطاقة المتولدة خلال التوليد الحالي للطاقة.*
** بعد اكتمال توليد الطاقة بلف الاكليل، سوف يعرض عقرب المؤشر الطاقة المتولدة حديثا لمدة 4 ثوان ثم يتحرك عقرب المؤشر ليعرض مجموع كمية الطاقة المخزونة.*

جدول مقياس كمية الطاقة المخزونة وكمية الطاقة المتولدة

علامة المقياس	موضع الاستعداد	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
العلامة على القرص		0				12 (12س)				ي (يوم)			
كمية الطاقة المخزونة	الساعة تتوقف عن العمل	0	3 س	6 س	9س	12س	15س	18س	21 س	1 ي	2 ي	3 ي	4 ي
كمية الطاقة المتولدة		0	20 دقيقة	40 دقيقة	1س	1 س 20 دقيقة	1 س 40 دقيقة	2 س	2 س 20 دقيقة	2 س 40 دقيقة	3 س	3 س 20 دقيقة	3 س 40 دقيقة

علامة المقياس	12	13	14	15	16	17	18
العلامة على القرص	0		إ (إسبوع)		12	ش (شهر)	
كمية الطاقة المخزونة	5 ي	6 ي	1 إ	2 إ	3 إ	30 ي	
كمية الطاقة المتولدة	4 س	4 س 20 دقيقة	4 س 40 دقيقة	5 س	5 س 20 دقيقة	5 س 40 دقيقة	6 س

س: ساعة
ي: يوم
إ: إسبوع
* *منكورة في الجدول اقل كمية للطاقة المخزونة والطاقة المتولدة.*

مثال) كيف تقرأ جدول مقياس الطاقة المخزونة والطاقة المتولدة.

علامة المقياس	الطاقة المخزونة
3	ليس اقل من ٩ ساعات وليس اكثر من ١٢ ساعة
9	ليس اقل من ٢ يوم وليس اكثر من ٣ ايام
17	٣٠ يوما

علامة المقياس	الطاقة المتولدة
3	١ ساعة او اكثر
9	٣ ساعات او اكثر
18	ساعات او اكثر

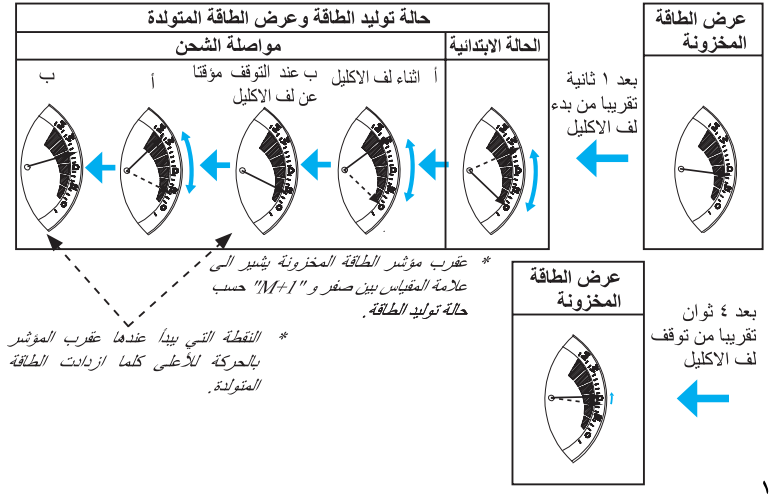
كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر اثناء شحن الساعة

١. لف الاكليل باتجاه عقرب الساعة. بعد ١ ثانية تقريبا، يبدأ عقرب مؤشر الدفع المباشر بالحركة.
٢. استمر بلف الاكليل. عقرب المؤشر يتحرك للاعلى والاسفل حسب حالة الطاقة المتولدة. عند مواصلة لف الاكليل، النقطة التي بدأ يتحرك منها عقرب المؤشر تتحرك للاعلى كلما ازدادت كمية الطاقة المتولدة. اذا توقفت مؤقتا عن لف الاكليل سوف يتحرك عقرب المؤشر الى الاسفل ليشير الى الطاقة المتولدة التي تجمعت من خلال التوليد الحالي للطاقة.
٣. توقف عن لف الاكليل. عقرب مؤشر الدفع المباشريعود الى عرض مجموع الطاقة المخزونة بعد ٤ ثواني تقريبا.

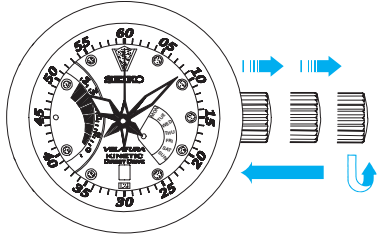
* *بعد لف الاكليل بصورة متكررة، سوف يتوقف عقرب المؤشر عند قيمة الحد الاقصى للمقياس (موضع "M+1").*
اذا تم لف الاكليل بعد توقف عقرب المؤشر عند موضع "M+1"، ستستمر الساعة بتجميع الطاقة وتخزينها ولكن تتوقف عن عرض حالة توليد الطاقة. اذا اردت عرض حالة توليد الطاقة، اوقف لف الاكليل وبعد ان يتحول عقرب المؤشر الى عرض الطاقة المخزونة، ابدأ لف الاكليل مرة اخرى.
* *اذا تم لف الاكليل بسرعة وخطوات اكبر بحيث يتحرك عقرب المؤشر حركة كبيرة، سوف تزداد الطاقة المتولدة بصورة كبيرة.*
* *اعتمادا على الفترات بين لف الاكليل، قد لا يتحرك عقرب المؤشر. ان ذلك ليس عطلا.*
* *الساعة مزودة بنظام لمنع الشحن الزائد. فحتى لو تم لف الاكليل عندما يكون عقرب المؤشر مشيرا الى القيمة القصوى على مقياس الطاقة المخزونة فان ذلك لا يحدث عطلا في التشغيل.*

* *يمكن شحن الساعة اذا تم هزها من جانب الى اخر، مع ذلك، فانه قد يستغرق ذلك وقتا الى ان يتم عرض حالة توليد الطاقة.*
* *حتى اذا تم ارتداء الساعة في اليد بعد شحنها بصورة كاملة (طاقة مخزونة تكفي ٣٠ يوما)، وبعد ذلك تم تركها بدون لمس، فان الساعة سوف لا تعمل لاكثر من ٣٠ يوما بعد ارتداءها مرة اخرى.*
* *عند نزع الساعة وتركها بدون لمس، انظر الى المؤشر لتتأكد فيما اذا كانت الساعة سوف تستمر بالعمل الى ان ترتديها مرة اخرى، ثم لف الاكليل لشحن الساعة حسب الضرورة (تأكد من خزن طاقة اضافية بحيث لا تتوقف الساعة عن العمل).*

<تسلسل عرض وحركة عقرب مؤشر الدفع المباشر اثناء شحن الساعة>



ضبط الوقت/التقويم



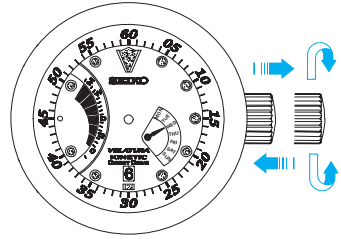
١. اسحب الاكليل الى الطقة الثانية عندما يكون عقرب الثواني الصغير على موضع الساعة ١٢.

٢. ادر الاكليل لضبط الوقت.

* *عند ضبط عقرب الساعات تأكد من ضبط ق.ظ/ب.ظ بصورة صحيحة. الساعة صممة بحيث يتغيير التاريخ مرة واحدة كل ٢٤ ساعة.*
ادر العقرب بعد علامة الساعة ١٢ لتحدد فيما اذا كان الوقت على فترة ق .ظ او ب .ظ. اذا تغيير التقويم فان الوقت هو على فترة ق .ظ. واذا لم يتغيير التاريخ فان الوقت هو على فترة ب .ظ.
* *عند ضبط عقرب الدقائق، قم بتقديمه ٤ الى ٥ ثواني اكثر من الوقت الصحيح ثم ارجعه للخلف على الوقت المضبوط تماما.*

٣. اضغط الاكليل للخلف الى الموضع الاعتيادي حسب اشارة الوقت.

كيفية ضبط التاريخ واليوم (ضبط اليوم في 5D44 فقط)



١. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.
٢. لف الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة الى ان يظهر التاريخ الحالي.
٣. لف الاكليل باتجاه عقرب الساعة لضبط عقرب اليوم على النقطة التي تبين يوم الاسبوع الصحيح.

** لا تضبط التاريخ ويوم الاسبوع بين الساعة ٩:٠٠ مساءا و٣:٠٠ صباحا. اذا حدث ذلك، قد لا يتغيران بصورة صحيحة.*

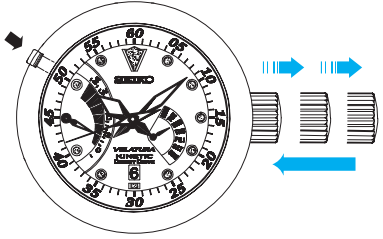
** من الضروري ضبط التاريخ ويوم الاسبوع في اليوم الاول بعد كل شهر فيه ٣٠ يوما وشهر شباط.*

٤. اضغط الاكليل للخلف الى الموضع الاعتيادي.

وظيفة العرض الخطأ

عندما تتوقف الساعة عن العمل بالرغم من ان العرض يبين وجود طاقة مخزونة متبقية، اتبع الطريقة التالية لاعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية.

كيفية اعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية



١. اسحب الاكليل للخارج الى الطقة الثانية.
٢. اضغط الزر لمدة ٢ ثانية او اكثر باستعمال اداة مدببة (قلم مدبب مثلا).
٣. اضغط الاكليل للخلف الى الموضع الاعتيادي.

** عقرب المؤشر سوف يشير الى موضع الصفر وتستأنف الساعة التشغيل الاعتيادي.*

* *اذا اشار عقرب المؤشر تحت موضع الصفر، اشحن الساعة بصورة كافية. راجع قسم "كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها".*
* *بالقيام بهذا التشغيل، يتحرك عقرب المؤشر الى موضع الصفر حتى لو كان العرض يشير الى بقاء طاقة مخزونة، مع ذلك، ان هذا ليس عطلا.*
* *اذا لم تستأنف الساعة التشغيل الاعتيادي حتى بعد اعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية، استشر المحل الذي اشتريت الساعة منه.*

٤. لف الاكليل لشحن الساعة الى ان يشير عقرب الثواني الى ما فوق الصفر على الاقل (تقريبا ٦ ساعات من الطاقة المخزونة). بعد ذلك اضبط الوقت والتاريخ ويوم الاسبوع.

محاذاة العقرب اوتوماتيكيا

موضع عقرب المؤشر قد يتحرك خارج منطقة المحاذاة في حالات نادرة. ان الساعة تقوم بتصحيح موضع عقرب المؤشر اوتوماتيكيا مرة كل ٢٤ ساعة. اثناء تصحيح موضع العقرب، يتحرك عقرب المؤشر بصورة غير اعتيادية، مع ذلك، ان هذا ليس عطلا. بعد المحاذاة الاوتوماتيكية للعقرب، سيعود عقرب المؤشر الى عرض كيمة الطاقة المخزونة.

<حول حركة عقرب المؤشر خلال محاذاة العقرب اوتوماتيكيا>

عند بدأ محاذاة العقرب اوتوماتيكيا، يتحرك عقرب المؤشر الى المنطقة تحت موضع الصفر ويهتز وبعد ذلك يشير الى موضع الصفر. بعد اكتمال محاذاة العقرب اوتوماتيكيا سيعود مؤشر العقرب الى عرض كمية الطاقة المخزونة.

مصدر الطاقة (و. خ. ك حركية)

هذه الساعة لا تحتاج استبدال البطارية بصورة دورية لانه يتم تشغيلها بواسطة بطارية ثانوية خاصة تختلف تماما عن البطاريات التقلدية في الساعات.
هذه البطارية الثانوية الخاصة هي لطيفة مع البيئة وهي جهاز خزن طاقة نظيفة.

⚠ تنبيه

لا تقم بتركيب بطارية اوكسيد الفضة المستخدمة في الساعات التقليدية في مكان و. خ. ك لانها يمكن ان تنتج حرارة وتؤدي الى انفجاراو شرارة.

المواصفات

١	ذبذبة المتذبذب الكرستالي	٣٢،٧٦٨ هرتز(١ هرتز يساوي ذبذبة بالثانية)
٢	النقص/الزيادة (معدل شهري)	اقل من ١٥ ثانية (يتم ارتداءها بدرجة الحرارة الاعتيادية ٥°م – ٣٥°م)
٣	نطاق درجة حرارة التشغيل	- ١٠°م - + ٦٠°م
٤	نظام الادارة	محرك خطوة، عدد ٢
٥	نظام العرض	عرض الساعات، الدقائق، الثواني، التاريخ ويوم الاسبوع (عرض اليوم في موديل 5D44 فقط) عرض الطاقة المخزونة، عرض حالة الطاقة المتولدة وعرض كمية الطاقة المتولدة
٦	وحدة خزن الكهربائية الحركية.....	نوع زر، عدد ١
٧	فترة الشحن	١ شهر تقريبا (اذا كانت الساعة مشحونة بالكامل)
٨	وظائف اضافية.....	وظيفة منع الشحن الزائد
٩	IC (الدائرة المدمجة)	C-MOS-IC ، عدد ١
١٠	نظام التوليد	مولد ايه سي صغير جدا

* المواصفات عرضة للتغيير بدون اشعار مسبق من اجل تطوير المنتج.